



شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل  
Saudi Siaj for Maintenance & Operation



Company Profile







شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل  
Saudi Siaj for Maintenance & Operation

# الفلج Countertops



# الفهرس

# Contents

01	INTRODUCTION المقدمة	01
02	LOCATION MAP خريطة الموقع	02
03	ORGANIZATION CHART الهيكل التنظيمي	03
04	SCOPE OF WORK أنواع الأعمال	04
05	ACTIVITIES AND PROJECTS الأنشطة والمشاريع	05
06	COMPANY JOB LIST قائمة مشاريع الشركة	06
07	PHOTOS OF PROJECTS صور المشاريع	07
08	METHOD STATEMENT بيان طريقة العمل	08
09	QUALITY CONTROL PLAN خطة مراقبة جودة الأعمال	09
10	HEALTH AND SAFETY PLAN خطة مراقبة الصحة والسلامة بمواقع العمل	10
11	OFFICIAL DOCUMENTS الوثائق الرسمية	11

# المقدمة Introduction

# 01



# Introduction

Saudi Siaj for Maintenance & Operation is a general contracting company that has established in Saudi Arabia since 2004. We specialize in turnkey projects: Concrete Works, Finishing, MEP Works & Furniture.

شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل هي شركة مقاولات عامة والتي أنشئت في المملكة العربية السعودية منذ عام ٢٠٠٤ وهي متخصصة في المشاريع المتضمنة لأعمال الخرسانة والتشطيب، الأعمال الكهربائية والميكانيكية والأثاث.



Saudi Siaj for Maintenance & Operation focused on projects that are designed and built to the highest quality standards available in the industry. Our service go beyond standard contracting to include complete turnkey solutions which consist of mechanical, electrical, plumbing and landscaping solutions.

ركزت شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل المتعاقد على المشاريع التي يتم تصميمها وبنائها وفقا لأعلى معايير الجودة المتاحة في هذا المجال، خدمتنا تتجاوز التعاقد القياسية لتشمل حلول متكاملة وكاملة والتي تتكون من الأعمال الميكانيكية والكهربائية والسباكة وحلول المناظر الطبيعية.



Saudi Sijaj for Maintenance & Operation has also developed the scope of its services to include the design, supply and installation of furniture, doors and kitchens. In addition our team strives to meet our client's needs in the areas of furnishing including sanitary and wellness projects.

وقد وضعت شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل أيضا نطاق خدماتها لتشمل تصميم وتوريد وتركيب الأثاث، والأبواب والمطابخ. بالإضافة يسعى فريق العمل لدينا لتلبية احتياجات عملائنا في مجالات الأثاث المنزلي بما في ذلك المشاريع الصحية والعافية.



We are very committed in delivering quality and satisfaction to our clients. This is measured by the success that comes from the use of advanced tools, superior services, attention to details, and strict adherence to proven international standards and procedures. This commitment has allowed us to thrive on large, complex and demanding projects and has earned us a reputation for making things happen, on schedule and within budget.

نحن ملتزمون جدا في تقديم الجودة العالية، وإرضاء لعملائنا يتم قياس ذلك من خلال النجاح الذي يأتي من استخدام أدوات متطورة، وخدمات متفوقة، والانتباه إلى التفاصيل، والالتزام الصارم للمعايير والإجراءات الدولية التي أثبتت جدواها. وقد سمح لنا هذا الالتزام بالتطور والإقدام على مشاريع كبيرة ومعقدة وتنفيذها في الموعد المحدد وفي حدود الميزانية.

Saudi Sijaj for Maintenance & Operation continues to provide leadership, strength, stability, longevity and superior client services by:

- Building a management structure that best serves our clients' needs.
- Hiring and retaining highly qualified and talented people in the industry.
- Providing accurate cost estimation.
- Adhering to the highest ethical standards.
- Maintaining financial strength and stability.
- Exploring the latest construction technologies.
- Assuring a high level of service that maintains our reputation for quality.
- Building strong business relationships through a successful construction experience.

تواصل شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل لتوفير القيادة والقوة والاستقرار والإستمرار، بتقديم خدمات عالية الجودة للعملاء وذلك بالأسباب التالية:

- بناء هيكل إداري يخدم احتياجات عملائنا.
- توظيف المؤهلين تأهيلا عاليا والموهوبين في هذا المجال.
- الدقة في تقدير التكاليف.
- التمسك بأعلى المعايير الأخلاقية .
- الحفاظ على القوة المالية والاستقرار.
- إستكشاف أحدث تقنيات البناء والتشييد.
- التأكد من مستوى عال من الخدمة التي تحافظ على سمعتنا للجودة.
- بناء علاقات عمل قوية من خلال خبرة ناجحة في المقاولات.



Saudi Sijaj for Maintenance & Operation team is made up of over - achievers who see to it that our customers receive the very best service which is our goal as well as our obligation to our clients. Through each process of the complete services provided by our company, we maintain and set all standards for professionalism and integrity. Our goal is to ensure that our clients achieve their goals.

يتكون فريق عمل شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل من المتفوقين في هذا المجال للتأكد من حصول عملائنا على أفضل الخدمات والتي هي هدفنا لإرضائهم والتزامنا معهم. وأنه من خلال كل عملية من الخدمات كاملة التي تقدمها شركتنا، فإننا نحافظ على كافة معايير الكفاءة المهنية والنزاهة للوصول إلى تحقيق أهدافهم.



works closely with the Project Managers and Engineers to ensure a quality project delivery through the preparation of detailed and comprehensive project budgets and construction schedules. We develop the most beneficial sequence of construction to meet the needs of the client. Saudi Sijaj for Maintenance & Operation performs a detailed review of the plans and specifications with the client and the Architect to insure the construction documents will yield better subcontractor pricing and minimize change order expense during the project. With years in project management, we have a thorough understanding of the special needs of our clients for accuracy in planning, budgeting, and scheduling of the construction project.

تعمل شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل بشكل وثيق مع مدراء المشاريع والمهندسين لضمان تسليم المشروع بالجودة المطلوبة من خلال تفصيل ميزانيات المشاريع وإعداد الجداول الزمنية للتنفيذ، ونحن في تطوير تسلسل الأعمال الأكثر فائدة لتلبية احتياجات العميل. تقوم شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل بإعداد المخططات التفصيلية تبعاً للمواصفات مع العميل والمهندس المعماري وأنها بدورها كوثائق معتمدة تساعد في الحصول على أفضل الأسعار من المقاول الباطن ومن تقليل النفقات الخاصة بأوامر التغيير خلال المشروع. مع مرور سنوات في إدارة المشاريع، لدينا فهم عميق للاحتياجات الخاصة لعملائنا للتأكد من دقتها في التخطيط ووضع الميزانية، والجداول الزمنية لأي مشروع.

**Saudi Sijaj for Maintenance & Operation** wants to be recognized as a top general contractor. Our experience and reputation is built on fulfilling our clients needs. As contractors, we work closely with the project team through all project phases from conception to delivery and completion.

**شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل** تريد أن يعترف بها كمقاول عام من خلال الخبرة والسمعة على تلبية احتياجات عملائنا. ونحن نعمل بشكل وثيق مع فريق المشروع في خلال جميع مراحل المشروع من البداية وحتى التسليم وإنهاء مدة الصيانة.



**Saudi Sijaj for Maintenance & Operation** is committed to surpassing the expectations of its clients, subcontractors, and suppliers by developing relationships built on integrity, professionalism and superior service which yield the highest quality projects.

تلتزم **شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل** متجاوزة توقعات عملائها، بالمقاولين من الباطن، والموردين من خلال تطوير علاقات مبنية على النزاهة والكفاءة المهنية وتقديم أرقى الخدمات التي تحقق أعلى جودة للمشاريع .



# خريطة الموقع Location Map

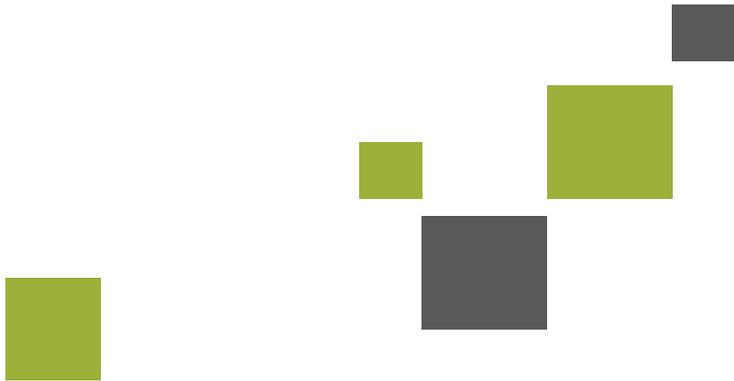
# 02





# LOCATION MAP





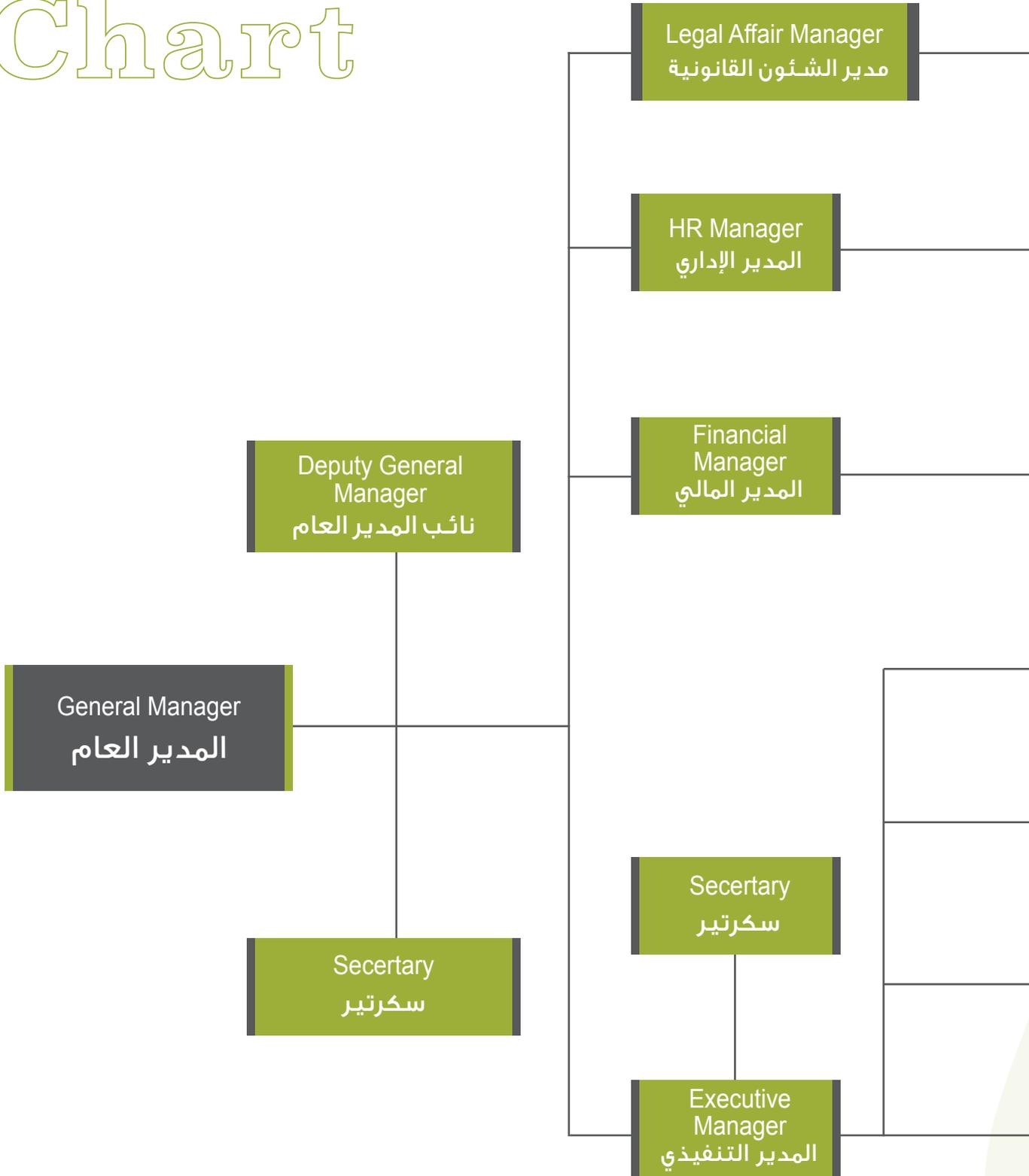
الميكال التنظيمي

# Organization Chart

# 03



# Organization Chart



Assistant  
مساعد المدير

Personnel  
شئون الموظفين

Communications  
الإتصالات

Pursuers  
التعقيب لدى  
الدوائر الحكومية

Financial Audit  
مدقق مالي

Accountant  
محاسب

Data dperator  
مدخل بيانات

IT  
الحاسب الآلي

Real Estate  
Investment  
الإستثمار العقاري

Land  
الأراضي

Projects  
Marketing  
مسوق مشاريع

Design  
Coordinator  
منسق تصميم

Buyer  
مندوب مشتريات

Design  
Engineer  
مهندس تصميم

Mep Engineer  
مهندس  
كهروميكانيكي

Autocad  
Operator  
رسام معماري

Quantity  
Surveyor  
حاسب كميات

Project  
Engineer  
مهندس مشروع

Site  
Supervisor  
مشرف موقع

Equipment  
Supervisor  
مشرف مبيعات

Labor  
Supervisor  
مشرف عمال

Technicians  
فنيين

## أنواع الأعمال

# Scope of Work

# 04





## الأعمال الإنشائية والمعمارية ARCHITECTURAL AND CIVIL WORKS

# رمز	SCOPE OF WORK	نوع العمل
1	TURN KEY JOB	أعمال تسليم المفتاح
2	CONCRETE WORKS	الأعمال الخرسانية
3	GYPNUM WORKS	القواطع والأسقف الجبسية
4	PLASTERING	أعمال اللياسة
5	MARBLE WORKS	أعمال الرخام
6	CERAMIC & PORCELAIN TILES	أعمال السيراميك والورسلان
7	WALL & FAÇADE CLADDING	أعمال تلبيس الحوائط والواجهات
8	ALL TYPE OF FLOORING	أعمال الأرضيات بجميع أنواعها
9	KITCHEN CABINETS	أعمال المطابخ
10	COUNTER TOP	أعمال الكاونترات
11	WOODEN DOORS	الأعمال الخشبية
12	STEEL DOORS	أعمال الأبواب الحديدية
13	GLASS PARTITION	أعمال القواطع الزجاجية
14	ALUMINUM WINDOWS	أعمال شبابيك الألمنيوم
15	ALUMINUM CLADDING	أعمال تلبيس الألمنيوم
16	WOOD CLADDING	أعمال التلبيس الخشبي
17	SANITARY FIXTURE	أعمال الأدوات الصحية
18	ALL KIND OF PAINTING	أعمال الدهانات علي جميع أنواعها



## أعمال المناظر الطبيعية LANDSCAPE WORKS

# رمز	SCOPE OF WORK	نوع العمل
1	EXTERNAL LANDSCAPE	أعمال الزراعة الخارجية
2	INTERNAL LANDSCAPE	أعمال الزراعة الداخلية
3	IRRIGATION	أعمال الري
4	GENERAL MAINTENANCE	أعمال صيانة الحدائق

## الأعمال الخارجية HARDSCAPE WORKS

# رمز	SCOPE OF WORK	نوع العمل
1	CURBSTONE WORKS	أعمال الأرصفة
2	PAVING (INTERLOCK , STONE)	أعمال البلاط الخارجي
3	MULCHING	أعمال التمهيد للأرضيات
4	CONCRETE WORKS	أعمال خرسانية
5	ROAD WORKS	أعمال الطرق



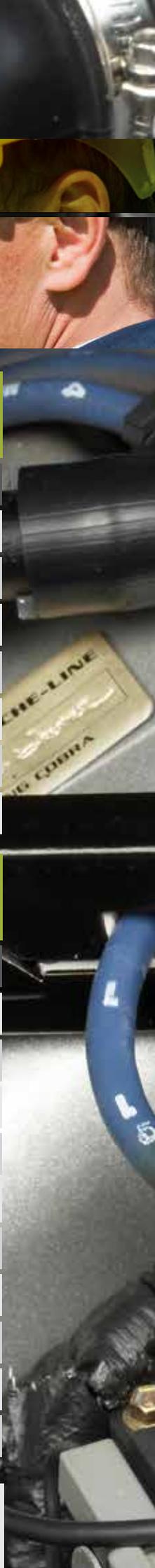


## الأعمال الميكانيكية MECHANICAL WORKS

# رمز	SCOPE OF WORK	نوع العمل
1	HVAC	أعمال التكييف
2	PLUMBING	أعمال الصحبة
3	FIRE FIGHTING	أعمال أنظمة الحريق
4	LPG & MEDICAL GAZ	أعمال غاز المختبرات
5	BMS SYSTEM	أعمال نظام BMS
6	LAB EQUIPMENT	أعمال تجهيز المختبرات
7	FOUNTAIN	أعمال النوافير المائية

## الأعمال الكهربائية ELECTRICAL WORKS

# رمز	SCOPE OF WORK	نوع العمل
1	FIRE ALARM	أعمال نظام جهاز الإنذار
2	LIGHTING SYSTEM	أعمال الإنارة
3	POWER SYSTEM	أعمال الطاقة
4	EARTHING SYSTEM	أعمال التأريض
5	SECURITY SYSTEM	أعمال نظام الأمن
6	PUBLIC ADDRESS SYSTEM	أعمال أنظمة مخاطبة الجمهور
7	INFORMATION SYSTEM	أعمال نظام المعلومات
8	CCTV SYSTEM	أعمال نظام CCTV
9	MASTER CLOCK SYSTEM	أعمال نظام الساعة الرئيسية
10	NV SYSTEM	أعمال نظام NV





INNOVA®

3340a

8 CYL k RPM  
0.971  
AUTO

www.iEquus.com

SEL

CYL

HOLD

MAX/MIN

SEL

CYL

HOLD

MAX/MIN

OFF

RPM

COP

CON

DIS

A

15A

mA

OFF

°F

°C

DUTY%

ms

Hz

IEC 2004

ms

mA

RPM

400mA MAX FUSED

15A

COM

V

Hz

UL

LISTED

4293

TEMP

°C/°F

15A/15secMAX EACH 15MIN UNFUSED

CAT. II

600V MAX

# الأنشطة والمشاريع Activities and Projects 05



## Architectural and civil works

Saudi Sijaj for Maintenance & Operation has proven its presence as a key player in the domain of contracting and construction. Our dedication and long term experience have earned us a key role in the biggest projects requiring a high deal of intricacy.

## الأعمال المعمارية والمدنية

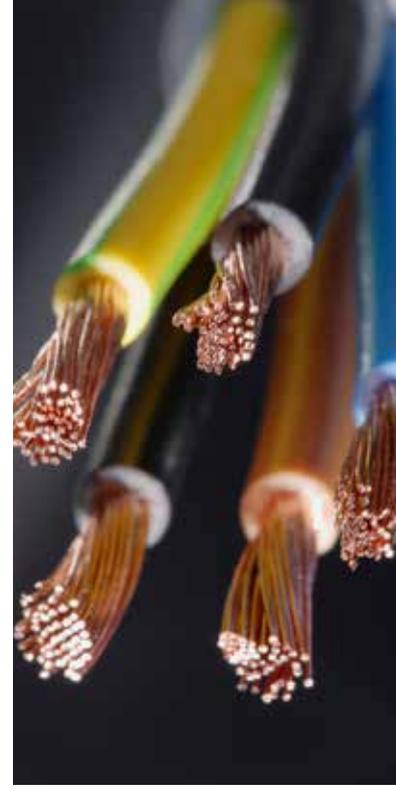
وقد أثبتت شركة سجاج السعودية للصيانة والتشغيل بتواجدها كعنصر رئيسي في مجال المقاولات والبناء والتشييد. كما انه لديها التفاني والخبرة وعلى المدى الطويل في الحصول على دوراً رئيسياً في أكبر المشاريع التي تتطلب قدرة عالية من الكفاءة.

## Electro - Mechanical works

Saudi Sijaj for Maintenance & Operation is pleased to have an electro mechanical department with a complete engineering and technical staff. Our competitive price combined with a dedicated staff has given us a leading edge in the market.

Our scope of work includes electrical, heating, ventilating, air conditioning, plumbing, and firefighting with fun - zoo system, irrigation, water treatment system, grey water system, UV system, and chlorination system.

And we are providing the shop drawings, design, balancing, testing and commissioning for the mentioned above.



## الأعمال الكهربائية والميكانيكية

يسر شركة سجاج السعودية للصيانة والتشغيل أنه لديها قسم الهندسة الميكانيكية والكهربائية بما فيها من مهندسين وفنيين كاملة ومما يعطيها القدرة التنافسية والريادة في سوق العمل بأسعارها جنبا إلى جنب مع الكادر المتخصص. يشمل نطاق العمل لدينا الأعمال الكهربائية، والتدفئة، والتهوية، والتكييف، والسباكة، ومكافحة الحرائق مع نظام الحدائق، والري، ونظام معالجة المياه، ونظام المياه الرمادية، ونظام الأشعة فوق البنفسجية، ونظام المعالجة بالكلور. ونحن نقدم الرسومات التنفيذية والتصميم والتوازن والاختبار والتشغيل للنطاقات المذكورة أعلاه.

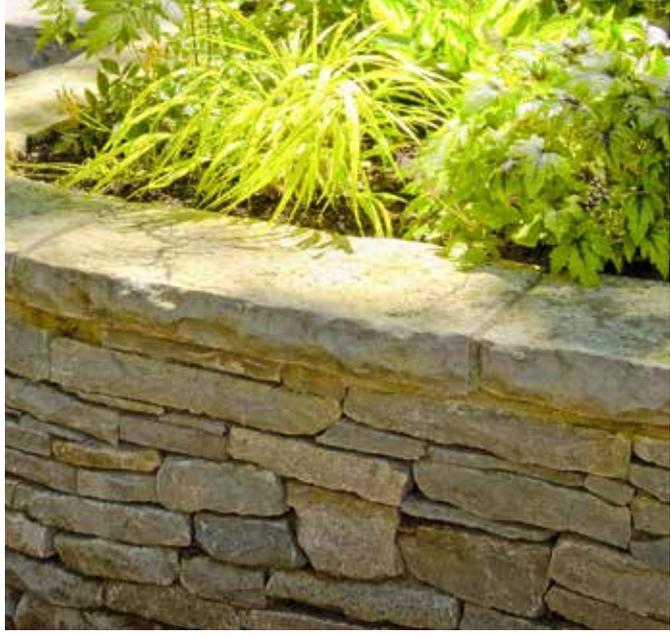
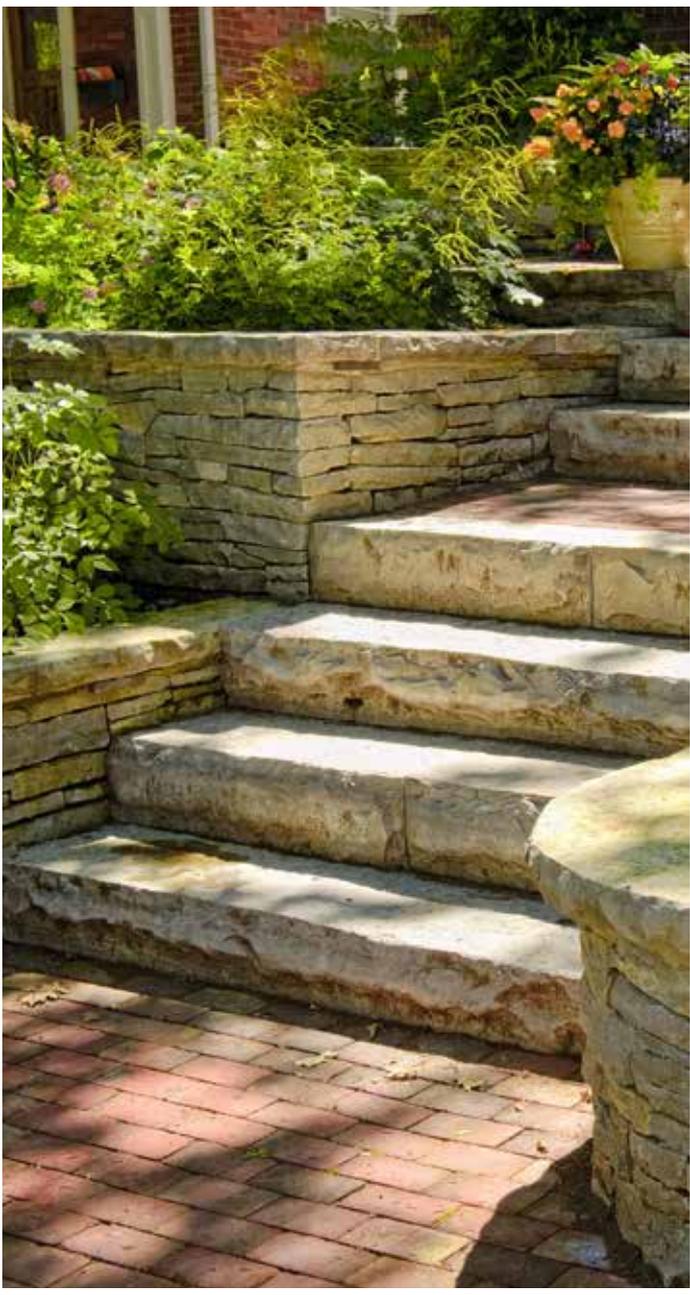


## Landscape and Hardscape Works

Saudi Sijaj for Maintenance & Operation excels in the design of outdoor and public spaces to achieve environmental and aesthetic outcomes. Our work involves the systematic investigation of the existing environment conditions and process in the landscape, and the design of interventions that will produce the desired outcome. The scope of project include: urban design; site planning; park and recreation planning; visual resource management; green infrastructure planning and provision; and private estate and residence landscape master planning and design; all at varying scales of design, planning and management.

## المناظر الطبيعية و الأعمال الخارجية (الحدائق)

تتفوق شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل في تصميم المساحات الخارجية والعامية لتحقيق أفضل نتائج بيئية وجمالية. عملنا وينطوي عملنا على التحقيق المنهجي لظروف البيئة القائمة وفي عملية المشهد الطبيعي، وتصميم التدخلات التي من شأنها أن تحقق النتيجة المرجوة. نطق المشروع وتشمل: التصميم الحضاري؛ تخطيط المواقع؛ تخطيط الحدائق وأماكن الترفيه؛ إدارة الموارد البصرية؛ تخطيط البنية التحتية الخضراء وتوفيرها؛ تصميم وتخطيط العقارات الخاصة وحدائق المباني السكنية؛ جميعها بمقاييس متفاوتة من التصميم والتخطيط والإدارة.



# Major Projects

1	Demolition and Construction of Sakhor Mosque Project.
2	Municipality Building Project.
3	Postal Complex Building Project.
4	Najran Postal Building Renovation Project.
5	Renovation of Center Printing and Packaging Building Complex Project.
6	Renovation of Postal Buildings Project.
7	Renovation of Administrative Buildings and External Squares in the Postal Complex Project.
8	Completion of the Administration Building of Public Affairs for the Northern Boundary of Agriculture Project.
9	Demolition and Construction of Airport District Mosque Project .
10	Al Faisaliah Mosque Project.
11	Central Store Project.
12	Fencing of Chapel Eid Project.
13	Treatment & Renovation of Madbagh Mosque Project.
14	Al Khadraa Mosque Project.
15	Renovation of Al Jamajem Mosque Project.
16	Restoration project and improve the group toilets mosques Al - Jouf.
17	Generation wards and urgent family day and a visit to Dammam reform.

## ملخص مشاريع الشركة

1	مشروع هدم وإنشاء جامع صخر بمحافظة القريات .
2	إنشاء مبنى بلدية محافظة بلقرن.
3	مشروع مبنى المجمع البريدي بمدينة عرعر.
4	إعادة تأهيل مبنى بريد نجران.
5	مشروع إعادة تأهيل مركز الطباعة والتغليف بمبنى المجمع البريدي بالرياض.
6	مشروع ترميم وتحسين المباني البريدية بمنطقتي عسير والباحة.
7	مشروع ترميم بعض المكاتب الإدارية والساحات بمبنى المجمع البريدي بالرياض.
8	مشروع إستكمال مبنى الإدارة العامة لشئون الزراعة بالحدود الشمالية عرعر.
9	مشروع هدم وإنشاء جامع حي المطار بمحافظة القريات بمنطقة الجوف.
10	مشروع إنشاء جامع الفيصلية بمدينة سكاكا.
11	مشروع إنشاء مستودع مركزي بمدينة سكاكا.
12	مشروع تسوير مصلى العيدين بمحافظة القريات.
13	مشروع معالجة الهيكل الخرساني وترميم جامع مدبغ بقارا.
14	مشروع إنشاء مسجد الخضراء بطبرجل.
15	مشروع ترميم مسجد الجماجم بالقريات.
16	مشروع ترميم وتحسين مجموعة دورات مياه بمساجد منطقة الجوف.
17	إنشاء عنابر مستعجلة ويوم عائلي وزيارة لاصلاحية الدمام.

# قائمة مشاريع الشركة Company Job List

006



01

## Project Name

## إسم المشروع

Demolition and Construction of Sakhor Mosque Project  
مشروع هدم وإنشاء جامع صخر بمحافظة القريات

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	2,554,428.00 ٢٥٥٤٤٢٨,٠٠	18 MONTHS ١٨ شهراً	Al-Qurayat, Jawf Region القريات، الجوف
OWNER			المالك
Ministry of Islamic Affairs			وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

02

## Project Name

## إسم المشروع

Municipality Building Project  
إنشاء مبنى بلدية محافظة بلقرن

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	9,308,834.00 ٩٣٠٨٨٣٤,٠٠	24 MONTHS ٢٤ شهراً	Balgarn, Asir Region بلقرن
OWNER			المالك
Municipality of Asir region			امانة منطقة عسير

03

## Project Name

## إسم المشروع

Postel Complex Building Project  
مشروع مبنى المجمع البريدي بمدينة عرعر

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	7,485,430.00 ٧٤٨٥٤٣٠,٠٠	18 MONTHS ١٨ شهراً	Arar عرعر
OWNER			المالك
Saudi Post			البريد السعودي

04

## Project Name

## إسم المشروع

Najran Postal Building Renovation Project  
إعادة تأهيل مبنى بريد نجران

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job - Renovation تسليم مفتاح / ترميم	997,890.00 ٩٩٧٨٩٠,٠٠	3 MONTHS ٣ أشهر	Najran نجران
OWNER			المالك
Saudi Post			البريد السعودي

05

## Project Name

## إسم المشروع

Renovation of Center Printing and Packaging Building Complex Project  
مشروع إعادة تأهيل مركز الطباعة والتغليف بمبنى المجمع البريدي بالرياض

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job - Renovation تسليم مفتاح / ترميم	373,350.00 ٣٧٣٣٥٠,٠٠٠	2 MONTHS شهرين	Riyadh الرياض
OWNER			المالك
Saudi Post			البريد السعودي

06

## Project Name

## إسم المشروع

Renovation of Postal Buildings Project  
مشروع ترميم وتحسين المباني البريدية بمنطقة عسير والباحة

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job - Renovation تسليم مفتاح / ترميم	879,850.00 ٨٧٩٨٥٠,٠٠٠	18 MONTHS ١٨ شهراً	Asir and Al-Baha عسير والباحة
OWNER			المالك
Saudi Post			امانة منطقة عسير

07

## Project Name

## إسم المشروع

Renovation of Administrative Buildings and External Squares in the Postal Complex Project  
مشروع ترميم بعض المكاتب الإدارية والساحات بمبنى المجمع البريدي بالرياض

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job - Renovation تسليم مفتاح / ترميم	1,999,000.00 ١٩٩٩٠٠٠,٠٠٠	18 MONTHS ١٨ شهراً	Riyadh الرياض
OWNER			المالك
Saudi Post			البريد السعودي

08

## Project Name

## إسم المشروع

Completion of the Administration Building of Public Affairs for the Northern Boundary of Agriculture Project  
مشروع إستكمال مبنى الإدارة العامة لشئون الزراعة بالحدود الشمالية عرعر

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job - Renovation تسليم مفتاح / ترميم	3,642,525.00 ٣٦٤٢٥٢٥,٠٠٠	12 MONTHS ١٢ شهراً	Arar عرعر
OWNER			المالك
Ministry of Agriculture			وزارة الزراعة

09

## Project Name

## إسم المشروع

Demolition and Construction of Airport District Mosque Project مشروع هدم وإنشاء جامع حي المطار بمحافظة القريات بمنطقة الجوف			
SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	1,870,921.00 ١٨٧٠٩٢١,٠٠	18 MONTHS ١٨ شهراً	Al-Qurayat, Jawf Region القريات، الجوف
OWNER			المالك
Ministry of Islamic Affairs			وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

10

## Project Name

## إسم المشروع

Al Faisaliah Mosque Project مشروع إنشاء جامع الفيصلية بمدينة سكاكا			
SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	2,455,070.00 ٢٤٥٥٠٧٠,٠٠	20 MONTHS ٢٠ شهراً	Sakaka سكاكا
OWNER			المالك
Ministry of Islamic Affairs			وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

11

## Project Name

## إسم المشروع

Central Store Project مشروع إنشاء مستودع مركزي بمدينة سكاكا			
SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	1,205,320.00 ١٢٠٥٣٢٠,٠٠	15 MONTHS ١٥ شهراً	Sakaka سكاكا
OWNER			المالك
Ministry of Islamic Affairs			وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

12

## Project Name

## إسم المشروع

Fencing of Chapel Eid Project مشروع تسوير مصلى العيدين بمحافظة القريات			
SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Concrete Work أعمال خرسانية	390,455.00 ٣٩٠٤٥٥,٠٠	3 MONTHS ٣ أشهر	Al-Qurayat, Jawf Region القريات، الجوف
OWNER			المالك
Ministry of Islamic Affairs			وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

13

## Project Name

## إسم المشروع

Treatment & Renovation of Madbagh Mosque Project  
مشروع معالجة الهيكل الخرساني وترميم جامع مدبغ بقارا

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job - Renovation تسليم مفتاح / ترميم	1,605,100.00 ١٦٠٥١٠٠,٠٠٠	2 MONTHS ١٨ شهراً	Kara قارا
OWNER			المالك
Ministry of Islamic Affairs			وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

14

## Project Name

## إسم المشروع

Renovation of Postal Buildings Project  
مشروع إنشاء مسجد الخضراء بطبرجل

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	2,867,752.00 ٢٨٦٧٧٥٢,٠٠٠	24 MONTHS ٢٤ شهراً	Tabrgel طبرجل
OWNER			المالك
Ministry of Islamic Affairs			وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

15

## Project Name

## إسم المشروع

Renovation of Al Jamajem Mosque Project  
مشروع ترميم مسجد الجماجم بالقريات

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job - Renovation تسليم مفتاح / ترميم	1,466,540.00 ١٤٦٦٥٤٠,٠٠٠	18 MONTHS ١٢ شهراً	Al-Qurayat, Jawf Region القريات، الجوف
OWNER			المالك
Ministry of Islamic Affairs			وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

16

## Project Name

## إسم المشروع

Restoration project and improve the group toilets mosques Al-Jouf  
مشروع ترميم وتحسين مجموعة دورات مياه بمساجد منطقة الجوف

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Toilets Renovation ترميم	575,255.00 ٥٧٥٢٥٥,٠٠٠	6 MONTHS ٦ أشهر	Al-Jawf الجوف
OWNER			المالك
Ministry of Islamic Affairs			وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

17

## Project Name

## إسم المشروع

Generation wards and urgent family day and a visit to Dammam reform انشاء عنابر مستعجلة ويوم عائلي وزيارة لاصلاحية الدمام			
SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	14,929,233.00 ١٤٩٢٩٢٣٣,٠٠	12 MONTHS ١٢ شهراً	Dammam الدمام
OWNER			المالك
Prisons Department			مصلحة السجون

18

## Project Name

## إسم المشروع

Construction of filling station بناء محطة وقود في منطقة جازان			
SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	15,440,157.75 ١٥٤٤٠١٥٧,٧٥	10 MONTHS ١٠ أشهر	Gizan جازان
OWNER			المالك
United Fuel Company			الشركة المتحدة للوقود

19

## Project Name

## إسم المشروع

Construction of filling station بناء محطة وقود في منطقة الرياض - الصناعية الثانية			
SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	9,482,817.59 ٩٤٨٢٨١٧,٥٩	10 MONTHS ١٠ أشهر	Riyadh الرياض
OWNER			المالك
United Fuel Company			الشركة المتحدة للوقود

20

## Project Name

## إسم المشروع

Qurtoba Filling Station انشاء وتطوير محطة وقود قرطبة			
SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	3,000,411.00 ٣٠٠٠٤١١,٠٠	4 MONTHS ٤ أشهر	Riyadh الرياض
OWNER			المالك
Al Drees			الدريس

21

## Project Name

## إسم المشروع

Eteika El Mokhem Filling Station  
تطوير محطة وقود عتيقة المقحم

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Renovation تطوير	701,051.50 ٧٠١,٥١,٥٠	4 MONTHS ٤ أشهر	Riyadh الرياض
OWNER			المالك
Al Drees			الدريس

22

## Project Name

## إسم المشروع

Bin Dayel Filling Station  
انشاء وتطوير محطة وقود بن دايل

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Renovation تطوير	1,998,130.00 ١٩٩٨١٣٠,٠٠	4 MONTHS ٤ أشهر	Riyadh عسير والباحة
OWNER			المالك
Al Drees			الدريس

23

## Project Name

## إسم المشروع

Wafa Al Khasra Filling Station  
انشاء وتطوير محطة وفي الخاصة

SCOPE OF WORK نوع العمل	PROJECT VALUE قيمة المشروع	DURATION مدة المشروع	LOCATION موقع المشروع
Turn Key Job تسليم مفتاح	9,828,216.19 ٩٨٢٨٢١٦,١٩	11 MONTHS ١١ شهر	Al Hijaz Road / Al Khasra وفي الخاصة
OWNER			المالك
Al Drees			الدريس

إجمالي قيمة المشاريع  
TOTAL PROJECTS VALUE  
95,431,178.67

## صور المشاريع

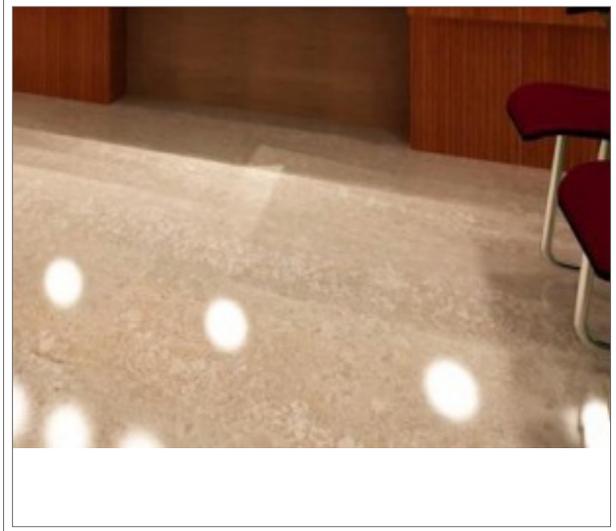
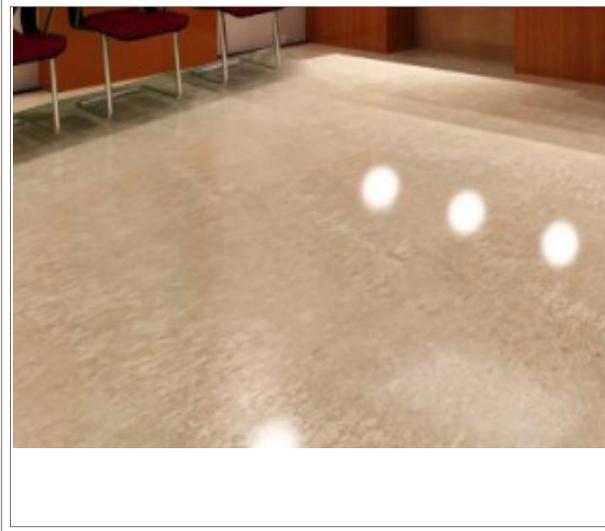
# Photo of Projects

# 07





# صور المشاريع Photo of Projects



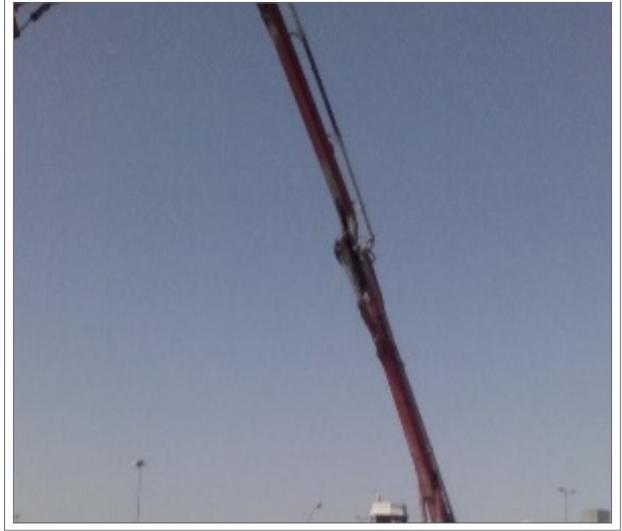
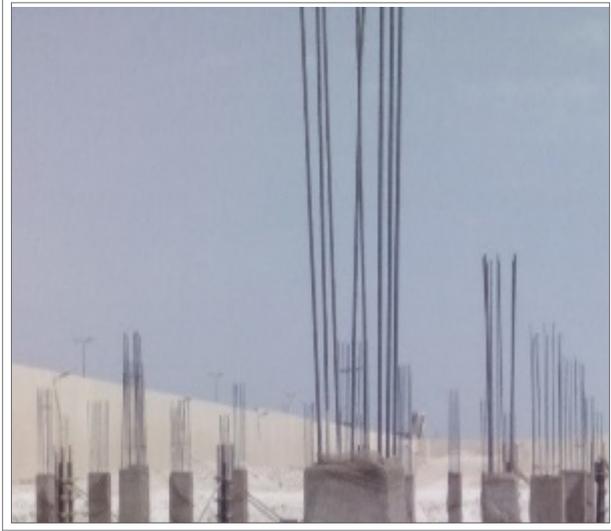
# صور المشاريع Photo of Projects



# صور المشاريع Photo of Projects



# صور المشاريع Photo of Projects



# بيان طريقة العمل

## Method Statement

# 08



# المحتويات Contents

- 1 INTRODUCTION  
مقدمة
- 2 CONTRACT REVIEW AND PLANING  
مراجعة العقد والتخطيط
- 3 MOBILIZATION AND START UP OF WORK  
تجهيز الموقع وبدء العمل
- 4 MATERIAL SAMPLE SUBMITTALS  
تقديم عينات المواد
- 5 SHOP DRAWING SUBMITTALS  
تقديم الرسومات
- 6 PROCUREMENT PROCESS  
عمليات الشراء
- 7 INSTALLATION  
تنفيذ الأعمال
- 8 IN PROCESS INSPECTION  
عمليات الإستملاء المبدئي أثناء العمل
- 9 HANDING OVER  
التسليم النهائي



# 1 INTRODUCTION

## مقدمة

The method statement of Saudi Sijaj defines the detailed procedure of activities at all level to ensure the costumer expectations are met through effective management and performance. Increased productivity through excellent co-ordination, and greater focus on Business Objectives, with better practice, improved Customer satisfaction and relationship, by which we deliver a product better than anticipated.

بيان طريقة عمل سياج السعودية يحدد الإجراءات التفصيلي للأنشطة على جميع المستويات لضمان تلبية توقعات الجهة المالكة من خلال الإدارة الفعالة والأداء المتميز. إن زيادة الإنتاجية من خلال التنسيق الممتاز، وزيادة التركيز على الأهداف التجارية، مع ممارسة أفضل، وتحسين العلاقة مع العملاء وارضائهم، تمكننا من تقديم خدمات أفضل أكثر مما كان متوقعا.



We are always looking to improve our performance in processing, supply and services by effective involvement of all level of staff. Providing necessary training for the staff to improve their productivity based on new technologies / production line. By internal auditing in a certain intervals we are monitoring the effectiveness of the implemented system and will take necessary actions to solve or overcome the draw backs if any.

ونحن نتطلع دائما إلى تحسين أدائنا في مجال تجهيز وتوريد الخدمات عن طريق المشاركة الفعالة من جميع المستويات من الموظفين وتوفير التدريب اللازم للموظفين لتحسين الإنتاجية على أساس التكنولوجيات الجديدة. نحن نرصد فعالية للأنظمة وتنفيذها من قبل التدقيق الداخلي في فترات معينة، وسوف نتخذ الإجراءات اللازمة لحلها أو التغلب على ظهور أي معادلة إن وجدت.

## 2 CONTRACT REVIEW AND PLANING مراجعة العقد والتخطيط

Once a job awarded to us, the Planning department together with higher management will discuss in detail about the scope of work, specification requirements, bill of quantities etc. As per these details they will put a target and a plan. This information will be circulated to all the involved department heads.

بمجرد الحصول على المشروع، فإن قسم التخطيط مع الإدارة العليا جنباً إلى جنب تناقش بالتفصيل كل من نطاق العمل، متطلبات المواصفات، وجداول الكميات الخ... ووفقاً لهذه التفاصيل سوف يتم وضع أهداف وخطط لسير العمل ومن ثم تعميم هذه المعلومات على جميع رؤساء الإدارات المعنية.



## 3 MOBILIZATION AND START UP OF WORK تجهيز الموقع وبدء العمل

Management decides the mobilization of staff, workforce, resources, and concludes the project organization chart. The total work force required on the site depends upon the BOQ and the project completion time period.

تقوم الإدارة بتجهيز الموظفين والقوى العاملة، وتوريد المواد، بالإضافة إلى الهيكل التنظيمي للمشروع. ويعتمد إجمالي قوة العمل المطلوبة على الموقع على أساس جداول الكميات والفترة الزمنية لإنجاز المشروع.



## 4 MATERIAL SAMPLE SUBMITTALS تقديم عينات المواد

Based on the contract specification and project requirements, the QA / Material department will arrange the sample and assure that the submittals complies with specification details. Once the sample is approved the details of that submittal to be circulated for all department heads to avoid the confusion.

استناداً إلى مواصفات العقد ومتطلبات المشروع ، فإن قسم ضمان الجودة يقوم بتقديم عينات للمواد المراد استخدامها، والتأكد من أن هذه التقديمات تتوافق مع المواصفات. وبمجرد الموافقة على العينات المقدمة تعمم على جميع رؤساء الأقسام للتقيد بها.



## 5 SHOP DRAWING SUBMITTALS تقديم الرسومات

Based on the main contractor's engineering department will propose a plan / schedule of shop drawing submittals. Once the plan / schedule is approved, the engineering teams will start to prepare the shop drawing and to be submitted to the consultant for approval. After getting a feedback from the consultant denoted as "approved" or "approved with comments" then this drawing will be issued for construction and the information to be circulated for all department heads. If the drawing is rejected by the consultant, engineering team will revise the drawing in corporate with the comments made by consultant and will resubmit for approval. In this time they will put a drawing number indicating Rev.01.

استناداً إلى قسم الهندسة للمقاول الرئيسي سيقترح خطة وجدول زمني لتقديم المخططات التفصيلية. وبمجرد الموافقة على الجدول الزمني، تبدأ فرق هندسية لإعداد المخططات التفصيلية لتقدمها إلى المستشار للموافقة عليها. وبعد الحصول على الموافقة من المستشار يصدر هذا الرسم للبناء وتعمم هذه المعلومات على جميع رؤساء الأقسام.

For preparation and submittal of shop drawing, Engineering department will take care of the following:

AL-Marose Contracting will carry out a site survey with a copy issue to the Client. Any discrepancy will be highlighted to the Client to obtain solution.

The Engineering Department will monitor the progress of shop drawings approval via the list of consultant approved drawing that contain the shop drawing reference number and the date of status of approval.

Engineering Department prepares drawing in accordance with the approved contract details of components / component size, profile and quality finish, instruction is given to make.

A mock-up sample wherever necessary, for client approval, Engineering department will arrange the site dimensions and will release necessary drawing to the production for construction.

إعداد وتقديم المخططات التفصيلية فإن على قسم الهندسة رعاية ما يلي:

إن الماروز للمقاولات ستقوم بإجراء مسح للموقع مع إصدار نسخة للعميل.

وسيتتم تسليط الضوء على أي إختلاف عن العقد للعميل للحصول على حلول ضمن التكلفة المرصودة.

رصد قسم الهندسة للتقدم المحرز في الموافقة على المخططات التنفيذية عبر لائحة موافق عليها من قبل المستشار تحتوي على رقم مرجعي وتاريخ وضع الموافقة للمخططات التفصيلية.

تعد مصلحة الهندسة المخططات التفصيلية وفقاً لتفاصيل العقد المعتمدة من مكونات وحجم المكون، والجودة المطلوبة. يتم اعداد عينة لأهمية المتابعة حيثما كان ذلك ضرورياً، للحصول على موافقة العميل، وقسم الهندسة بدوره يقوم بترتيب أبعاد الموقع وإصدار المخططات التفصيلية اللازمة للإنتاج والتنفيذ.



# 6 PROCUREMENT PROCESS

## عمليات الشراء

Based on BOQ / Approved drawings / site dimension planning department will prepare a material requisition order approved by AGM and GM and will be forwarded to Purchase section for material procurement.

All procurement of material shall be from supplier that are listed in the approved supplier list, i.e., suppliers approved based on their ISO accreditation or their accumulated performance result.

Upon the arrival of the materials QC inspector will cross check the materials based on approved sample and project specifications prior to accept in the store.

After getting the approval from QC, personnel store will receive the material and to be stored in a suitable place under their custody. If there is any discrepancy in the supplied materials from our requisition QC will coordinate with Production department and will reject the material and it will be returned to the supplier.

All hazardous materials shall be stored in separate areas under temperature control. Shelf life of these materials shall be noted according to supplier's instructions.

استنادا إلى جداول الكميات، الموافقة على الرسومات، أبعاد الموقع، يقوم قسم التخطيط بإعداد طلبات لشراء المواد التي يتم الموافقة عليها من قبل مساعد المدير العام أو المدير العام، ومن ثم توجيهها إلى قسم المشتريات للشراء. يجب أن تكون جميع مشتريات المواد من الموارد المذكورة في قائمة الموردين المعتمدين، أي الموردين المعتمدين على أساس الاعتماد ISO أو نتيجة الأداء.

عند توريد المواد، يقوم مفتش الجودة بالتحقق من المواد على أساس العينة المعتمدة ومواصفات المشروع قبل أن تقبل في المستودعات.

بعد الحصول على موافقة مفتش الجودة، يقوم موظفي المستودعات باستقبال المواد وتخزينها في مكان مناسب وتحت عهدهم. إذا كان هناك أي تعارض في المواد الموردة فإن مفتش الجودة بالتنسيق مع قسم الإنتاج سيرفض المواد ومن ثم تعاد إلى المورد.

أما إذا تم رفض الرسم من قبل الاستشاري، فسيقوم فريق الهندسة بمراجعة الرسم مع التعليقات التي أدلى بها المستشار لتقدم من جديد للموافقة عليها. في هذه الحالة يرمز للرسم المعدل بمراجعة (أ).

يتم تخزين كافة المواد الخطرة في مناطق منفصلة تحت التحكم في درجة الحرارة. يجب الإشارة لصلاحية هذه المواد وفقا لتعليمات المورد.





## 7 INSTALLATION تنفيذ الأعمال

The installation team at site will function as per site organization chart. They always coordinate with customer, Production and interfacing sub-contractors for the smooth flow of work in the site. They will update the progress of work in the site by all means and will report to AGM & GM daily or weekly. Based on the priorities getting from the consultant, they will assure that the work is focused on that item.

يقوم فريق التركيب في موقع العمل وفقاً للهيكل التنظيمي للموقع على التنسيق الدائم مع قسم التصميم والإنتاج والتواصل أيضاً مع مقاولي الباطن لإنسيابية العمل في الموقع. وسوف يتم تحديث سير العمل في الموقع من قبلهم بكل الوسائل، ومن ثم تقديم تقريراً يومياً أو اسبوعياً لمساعد المدير العام أو المدير العام. وسوف يتم التركيز في العمل إستناداً إلى الأولويات المعطاة من قبل الاستشاري.



## 8 IN PROCESS INSPECTION عمليات الإستلام المبدئي أثناء العمل



QC Inspectors are the “consultant” in the construction area and they will carry out their inspection at each stage of operation to avoid any rejection in final stages of the project. Each end product shall be inspected according to the drawing details or project’s requirements and receive the inspector approval before it will be installed in the site.

مفتشون مراقبة الجودة هم «المستشار» في مجال البناء، والذين بدورهم يقومون بعمليات تفتيش في كل مرحلة من مراحل التنفيذ لتجنب أي رفض في المراحل النهائية للمشروع. يجب فحص نهاية كل منتج وفقاً لتفاصيل الرسم أو متطلبات المشروع والحصول على موافقة المفتش قبل أن يتم تركيبه في الموقع.

## 9 HANDING OVER التسليم النهائي

All comments raised by the consultant in their inspection shall be attended and snagging completed. Re- inspections shall be offered for commented works. Once the consultant accepts the installation, final handover shall be under taken. All protection covers shall be removed the wastages of the packing and protection material shall be moved to the designated skip locations at certain intervals.

يجب أن تحضر جميع التعليقات التي أثارها المستشار في التفتيش وتتاح إعادة التفتيش للأعمال المعلقة. بمجرد قبول الإستشاري للعمل بمراحل التركيب، يكون التسليم النهائي تحت اتخاذها. يجب إزالة جميع أغطية الحماية وحماية المواد ومن ثم يتم نقلها إلى مواقع معينة للترحيل في فترات معينة.



# 1 MATERIAL SAMPLE SUBMITTALS

## الفرض

To provide a plan that outlines the construction quality checks to be performed during the Project. This plan defines the roles and responsibilities of the client and the Contractor with respect to construction quality.

All construction activities associated with the Project will be completed under this quality program. Only controlled products will be delivered to the client. Elements will be built with skilled craftsmen following with approved drawings using proper materials and equipment. Inspections and tests will be performed so the construction is proper and meets Project requirements. Periodically, the process will be refined based on worker-identified quality problems, test data, inspection results, audits, and the client satisfaction with the Project.

### SCOPE

This plan applies to all Work performed on the Project.

تقديم خطة تحدد التحقق من جودة البناء المراد تنفيذها خلال المشروع. وتحدد هذه الخطة أيضاً أدوار ومسؤوليات العميل والمقاول فيما يتعلق بنوعية البناء. إن جميع أعمال البناء المرتبطة بالمشروع يتم تنفيذها في إطار برنامج الجودة. وسوف يتم تسليم المنتجات الخاضعة للرقابة فقط إلى العميل. وسيتم تنفيذ الأعمال بأيدي حرفيين مع وجود المخططات المعتمدة واستخدام المواد والمعدات المناسبة. ومن ثم إجراء الفحوصات والاختبارات اللازمة بعد التنفيذ للتأكد بأن البناء صحيح ويلبي متطلبات المشروع. دورياً، سوف تتكرر هذه العملية تبعاً للمشاكل التي يحددها عامل الجودة، وبيانات الاختبار، نتائج التفتيش، ومراجعة الحسابات، ورضا العملاء عن المشروع.

### نطاق

وينطبق هذا على كل خطط العمل التي أجريت على المشروع.



## 2 RESPONSIBILITIES المسؤوليات

The Contractor is responsible for performing the work in accordance with all aspects of the Contract. At a minimum, the Contractor shall perform testing and inspection in accordance with this Construction Quality Plan.

None of the Contractor's quality staff have the ability to deviate from Project requirements or to interpret Project specifications. Their role is solely to ensure the finished Work meets the requirements of the Contract. Quality staff has the authority to stop any and all Work that does not meet the Contract requirements.



المقاول هو المسؤول عن تنفيذ العمل وفقاً لجميع جوانب العقد. كحد أدنى، يجب على المقاول أداء الإختبارات والتفتيش وفقاً لهذه لخطة جودة البناء. إن موظفي الجودة لدى المقاول لديها القدرة على الخروج عن متطلبات المشروع أو تفسير مواصفات المشروع. دورها هو فقط لضمان العمل النهائي الذي يفي بمتطلبات العقد. كما أنه لديها السلطة لوقف أي عمل لا يلبي متطلبات العقد.

## 3 FIELD PLAN SHEETS مستندات الخطة الميدانية

The consultant is responsible for ensuring the contractors quality staff performing required observations, checks and documentation of plan sheets that are being used in the field for construction. When plans are released, the Contractor's quality staff will review the plan sets with the foreman to make sure that the most up-to-date plan sets are being used.

المستشار مسؤول عن ضمان جودة الموظفين المتعاقدين الذين يؤدون الملاحظات المطلوبة والتحقق من الوثائق الخاصة بمستندات الخطة التي يتم استخدامها في مجال البناء. عند إصدار المخططات، على موظفي الجودة لدى المقاول مراجعتها مع المشرفين على العمل للتأكد من أن معظم هذه المخططات ولغاية تاريخه صالحة للإستخدام والتنفيذ.



## 4 SUBCONTRACTORS AND SUPPLIERS المقاولين من الباطن والموردين

Contractor Quality Management Plans for each major subcontractor and supplier will be included in the project files for implementation on the project work.

Contractor Management, subcontractors and supplier contracts will describe work or products needed and the schedule required. The documents will contain the quality requirements needed by the work or products.

The responsibility for inspection and testing of off-site materials shall follow all applicable specifications associated with that item. Subcontractors and suppliers will designate representatives to interface with the consultant and the client. Quality records will be provided for all work and products to demonstrate conformance to project requirements.

يتم إدراج خطط إدارة الجودة لكل من المقاول من الباطن والمورد الرئيسي في ملفات المشاريع لتنفيذ العمل على المشروع.

إن عقود إدارة المقاول والمقاولين من الباطن والموردين تتضمن لوصف العمل والمنتجات المطلوبة والجدول الزمني المطلوب. هذه الوثائق سوف تحتوي على متطلبات الجودة التي يحتاجها العمل أو المنتجات.

إن مسؤولية فحص واختبار المواد خارج الموقع يجب أن تتبع جميع المواصفات المنطبقة المرتبطة بهذا البند. يجب على المقاولين من الباطن والموردين تسمية ممثلين لهم للتعامل مع المستشار والعميل. وسيتم توفير سجلات الجودة لجميع الأعمال والمنتجات لإثبات المطابقة لمتطلبات المشروع.



# 5 PRODUCTS AND MATERIALS

## المنتجات والمواد



Quality tests and inspections will be performed during the production of the materials, as materials arrive on the Project Site, and as they are incorporated into the construction. Tests and inspections will be performed by a combination of contractor staff, testers and inspectors, and subcontractor and supplier quality personnel.

تجرى إختبارات الجودة وعمليات التفتيش أثناء: إنتاج المواد، توريدها على الموقع وعند استخدامها في مراحل التنفيذ والتي يقوم بها مجموعة من موظفين الجودة لدى المقاول، والمقاولين من الباطن والموردين.

Suppliers will perform tests on materials as they are produced. Prior to the material arriving on the Project Site, testing information will be forwarded to the consultant demonstrating the material meets requirements. The consultant will also audit selected Suppliers to assure they are following a quality management system and to review the Project requirements with the supplier. The supplier's quality management system will be reviewed, along with test records from previous production and reporting of quality data during production will be established.

Products and materials are identified from receipt and storage through installation. Where appropriate, a unique number will be assigned and a tag attached. Where traceability is required, the location of the product or material will be recorded.

يقوم الموردون بإجراء إختبارات على المواد كما يتم إنتاجها وقبل وصولها على الموقع، يقوم الموردون بإرسال الإختبارات للاستشاري للتحقق من أن المواد تلبى متطلبات المواصفات. ويقوم المستشار بدوره بمراجعة قائمة الموردين المختارة والإستعراض معهم لمتطلبات المشروع لضمان أنهم يتبعون نظام إدارة الجودة.

كما يتم مراجعة نظام إدارة الجودة لدى لمورد، جنباً إلى جنب مع سجلات الإختبار السابقة للإنتاج وبيانات الجودة والإبلاغ عنها خلال الإنتاج. ويتم تحديد المنتجات والمواد من أوراق الإستلام والتخزين لإرسالها للتركيب. وحيثما كان ذلك مناسباً، سيتم تعيين رقم فريد و علامة مرفقة لكل مادة للتتبع وتسجيل موقع المنتج أو المادة.

## Handling

Products and materials are handled on site in accordance with suppliers recommendations, specific requirements, and good construction practice.

When materials arrive at the Project Site, receiving personnel will document receipt of the material in accordance with the appropriate procedure. Quality Control will check material for conformance to Project requirements.

Any damage or deficiency will be noted. The materials will be used or stored as appropriate for the material.

Packing slips, certificates, or other documents from the supplier showing conformance to requirements will be reviewed by QC and QA personnel and retained by QA.



## معالجة

يتم التعامل مع المنتجات والمواد في الموقع وفقاً لتوصيات المورد، ومتطلبات محددة، وخبرة تركيب جيدة.

عند وصول المواد الى الموقع، يقوم موظفي التلقي بتوثيق سندات إستلام المواد وفقاً للإجراءات المناسبة. ويقوم مراقبو النوعية بالتحقق من أن المواد توافق متطلبات المشروع مع تدوين أي ضرر أو نقص في المواد. ومن ثم يتم تخزينها مع ما يتناسب من متطلبات.

يقوم قسم مراقبة وضمان الجودة إستعراض قسائم التعبئة، والشهادات، أو أي وثائق أخرى من المورد تظهر المطابقة لمتطلبات المشروع.



## Storage

Products or materials not immediately used will be stored. Material for indoor storage is placed in bins, shelving, racks, or pallets and positioned in neat and orderly condition for ease of retrieval. Material stored outdoors is placed on adequate location and protected as required by the supplier.

## تخزين

يتم تخزين المواد التي لا تستخدم فوراً. ويتم وضع المواد ذات التخزين الداخلي في صناديق، أو على منصات وعلى الرفوف، بصورة منظمة وسهلة لتحميلها. أما المواد المخزنة في الهواء الطلق على الموقع فيجب حمايتها كما هو مطلوب من قبل المورد.

## Protection

Some products and materials will require special measures to protect them from degradation. The supplier's requirements will be followed in providing the proper environment for the products and materials. The Project Manager will be responsible for providing proper conditions.

## حماية

بعض المواد تتطلب تدابير خاصة لحمايتها من التلف. وعليه يجب التقيد بمتطلبات المورد في توفير البيئة المناسبة للمواد. ومدير المشروع يكون مسؤولاً عن توفير الظروف المناسبة.



## 6 QUALITY TESTING AND INSPECTION اختبار الجودة والتفتيش

During construction, various elements will be checked and compared to the requirements. These checks will be performed following the appropriate procedure and documented on the proper form. Testing will be performed to the Project minimums stated in the Materials Control Schedule. Additional tests will be Performed as needed. Estimated annual quantities of materials will be used to determine the approximate number of tests and inspections needed annually.

All documentation shall reference an Activity ID in the Contractors Schedule.

خلال تنفيذ الأعمال، يتم فحص العناصر المختلفة ومقارنتها بالمتطلبات ضمن الإجراءات المناسبة وتوثيقها على شكل سليم إلى الحد الأدنى المنصوص عليه في المشروع من خلال جدول التحكم بالمواد. سيتم إجراء اختبارات إضافية حسب الحاجة. وسوف تستخدم كميات المواد المقدرة سنوياً لتحديد العدد التقريبي للإختبارات وعمليات التفتيش اللازمة تبعاً.

يجب أن تكون جميع الوثائق معرفة في جدول المقاولين.



Any inspection performed by the client or the sub-contractor does not relieve the Contractor of its quality management responsibilities.

أي تفتيش يقوم به العميل أو المقاول من الباطن لا يعفي المقاول من مسؤوليات الإدارة جودته.

## 7 CONTROL OF MONITORING AND MEASURING DEVICES

### مراقبة الرصد وأجهزة القياس

Monitoring and measuring equipment used on the Project will be appropriate for the work being performed, in working order, and calibrated periodically.

When not in use, the devices will be protected from damage and stored in accordance with manufacturer's as well as Owner's requirements. Records of the calibration will be maintained.

مراقبة وقياس المعدات المستخدمة في المشروع يكون مناسباً للعمل الذي ينفذ بمعايرة دورية. عند عدم استخدام المعدات، يجب على المقاول حمايتها من التلف بتخزينها وفقاً للمنتج ومتطلبات المالك. ويتم الحفاظ على سجلات المعايرة.



## 8 QUALITY RECORDS

### سجلات الجودة

Test forms, inspection forms, and material receipt forms will be provided to the client or the consultant through document control. Data from these tests will be manually entered into the Projects electronic document management system.

يجب توفير نماذج إختبار، تفتيش، وإستلام المواد وتقديمها الى العميل أو المستشار من خلال مراقبة الوثائق. ويتم إدخال بيانات هذه الإختبارات يدوياً في نظام إدارة الوثائق الإلكترونية للمشروع.



## 9 QUALITY AUDITS تدقيق الجودة



Quality audits will be conducted in accordance with the Quality Management Plan. The consultant is responsible for any clarifications or corrective actions that may be needed as required by the audit findings.

تجرى عمليات مراجعة الجودة وفقاً لخطة إدارة الجودة. ويكون المستشار هو المسؤول عن أي توضيحات أو أي إجراءات تصحيحية قد تكون مطلوبة في نتائج المراجعة.

## 10 NON-CONFORMING WORK / STOP WORK العمل الغير مطابق / التوقف عن العمل

Non-conforming work and stop work orders will be performed in accordance with the Quality Management Plan.

يتم تنفيذ أوامر وقف العمل بناءً على أعمال غير مطابقة للمواصفات وفقاً لخطة إدارة الجودة.



# 11

## PRE-ACTIVITY MEETINGS إجتماعات ما قبل النشاط



وضع إجراءات الجودة المطلوبة ومتطلبات العمل لإجتماعات ما قبل النشاط لكل عمل بالمشروع.

### PURPOSE

To establish required Construction Quality procedures and reporting requirements for pre-activity meetings for each activity performed on the project.

### SCOPE

Pre-activity meetings are held prior to beginning construction work on new types of or large segments of work to be performed on the project. For example, pre-activity meetings may be held prior to demolition activities or prior to installation of a complex item.

### RESPONSIBILITIES

The Project Manager is responsible for ensuring that a pre-activity meeting is held prior to starting construction on any major construction component or new activity. He is also responsible for complete implementation of this procedure. on the project.

### الغرض

وضع إجراءات الجودة المطلوبة ومتطلبات العمل لإجتماعات ما قبل النشاط لكل عمل بالمشروع.

### نطاق

تعقد إجتماعات ما قبل النشاط قبل بداية أعمال البناء على أنواع جديدة أو قطاعات واسعة من العمل الذي يتعين أدائه في المشروع. على سبيل المثال، يمكن عقد إجتماعات ما قبل النشاط قبل أنشطة الهدم أو قبل تثبيت أي عنصر معقد.

### المسؤوليات

مدير المشروع هو المسؤول عن إنعقاد إجتماع ما قبل النشاط قبل بدء تنفيذ أي عمل بناء كبير أو أي نشاط جديد. وهو أيضا المسؤول عن التنفيذ الكامل لهذا الإجراء.

# 12 FIELD DESIGN CHANGE

## تغيير مجال التصميم

### PURPOSE

To establish the scope, responsibilities, procedures, and forms affecting and documenting changes proposed by the Contractor to address situations discovered after the design package has been released for Construction.

### SCOPE

Design changes initiated by the Contractor to documents Released for Construction are completed under a Field Design Change (FDC). Examples of Contractor-initiated situations that require modifications to the original RFC documents include: unanticipated site conditions, alternative construction method/material proposals from the Contractor, among many others.



### نطاق

يتم الانتهاء من تغييرات التصميم التي بدأها المقاول على وثائق الافراج لبدء العمل في ظل تغيير التصميم الميداني. أمثلة على الحالات التي بدأها المقاول والتي تتطلب إدخال تعديلات على وثائق التصميم الأصلي وتشمل: ظروف الموقع الغير متوقعة، مقترحات بديلة بإسلوب العمل، أنواع المواد وأشياء أخرى كثيرة.

### الغرض

لبدء العمل، والمسؤوليات والإجراءات والنماذج وتوثيق التغييرات المقترحة من قبل المقاول لمعالجة حالات إكتشفت بعد مرحلة تصميم المشروع.

# 13 CRITICAL ACTIVITY POINTS

## نقاط النشاط الحاسمة



Critical Activity Points will be established in order to ensure that the proper inspection and testing has been performed prior to starting, or before proceeding to the next activity or next stage of that particular construction activity. Critical Activity Points will also occur when any material is used for the first time on the Project.

توضع نقاط النشاط الحاسمة لضمان أن عملية التفتيش والإختبار السليم لأي نشاط قد أنجز قبل البدء أو الإنتقال إلى النشاط التالي أو المرحلة التالية من هذا النشاط. تحدث أيضا عند استخدام مواد لأول مرة في المشروع.

# خطة مراقبة الصحة والسلامة بمواقع العمل

## Health and Safety Plan

# 10



# المحتويات Contents

- 1 Purpose  
الغرض
- 2 References and Guidelines  
المراجع والمبادئ التوجيهية
- 3 Health & Safety Policy  
قوانين الصحة والسلامة
- 4 Mission Statement  
بيان المهمة
- 5 Project Objectives  
أهداف المشروع
- 6 Objective  
الهدف
- 7 Targets  
الأهداف
- 8 Restrictions  
القيود
- 9 Responsibilities  
المسؤوليات
- 10 Site Manager  
مدير الموقع
- 11 Communications  
التواصل
- 12 Progress Meetings  
اجتماعات تقدم الأعمال
- 13 Toolbox Talks  
محادثات الأدوات



- 14 Publicity  
الدعاية
- 15 Site Rules  
قوانين الموقع
- 16 Site Access  
الوصول الى الموقع
- 17 Training  
التدريب
- 18 Personal Protective Equipment  
معدات الحماية الشخصية
- 19 Housekeeping  
نظافة الموقع
- 20 First Aid  
الإسعافات الأولية
- 21 Fire Prevention  
منع الحرائق
- 22 Monitoring Safety  
رصد السلامة
- 23 Incident and Accident Reporting  
الحوادث والتقارير
- 24 Incident Investigation and Reporting  
التحقيق في الحوادث وإعداد التقارير
- 25 Registers  
السجلات
- 26 Health and Safety File  
ملف الصحة والسلامة

# 1 Purpose الغرض

The purpose of this document is to establish a plan for implementing the Company's safety program during the construction of a project. The plan is intended to minimize loss, meet regulatory compliance requirements and implement site safety regulations established by: AL-Marose Contracting



الغرض من هذه الوثيقة هو وضع خطة لتنفيذ برنامج السلامة في الشركة خلال بناء المشروع. وتهدف هذه الخطة إلى تقليل الخسائر، وتلبية متطلبات الامتثال التنظيمي وتنفيذ لوائح سلامة الموقع التي وضعتها الماروز للمقاولات.

# 2 References and Guidelines المراجع و المبادئ التوجيهية



Occupational Health and Safety Act 1993 - Construction Regulations 2003 and Client Health and Safety specifications.

قانون الصحة والسلامة المهني ١٩٩٣، قانون البناء عام ٢٠٠٣،  
و مواصفات الصحة والسلامة للعميل .

## 3 Health and Safety Policy قوانين الصحة والسلامة



Saudi Sijaj committed to providing a safe and healthy environment for all personnel, and visitors to the site. We will strive to continually improve the effectiveness of the health and safety system through the setting and measurement of health and safety objectives and by conforming to current, applicable occupational health and safety legislation.

تلتزم سياج السعودية على توفير بيئة آمنة وصحية لجميع الموظفين، والزوار إلى الموقع. وتسعى جاهدة لتحسين باستمرار فعالية نظام الصحة والسلامة من خلال وضع مقاييس لأهداف الصحة والسلامة ومطابقتها لتشريعات الصحة والسلامة المهنية المعمول بها حالياً.

## 4 Mission Statement بيان المهمة



- All employees working on this project are important.
- They are important to the Company and their families.
- Every individual has the right to a safe and healthy working place and the right to return from work every day safe and without injury.
- This is the common goal in which we are committed and believe that it can only be achieved by dedication and joint efforts by all involved.
- As an employer, we undertake to provide a safe working environment and appropriate tools. We also acknowledge that safety takes precedence over program and cost. The consequence of injuries is a financial loss to both the individual and to the project.
- All employees to undertake to act and work in a safe manner at all times.
- As an individual, everyone has the right and obligation to stop and correct an unsafe act or situation.

- أهميتها لجميع العاملين في هذا المشروع.
- أهميتها للشركة وأسرهم.
- لكل فرد الحق في أن يكون مكان عمل آمن وصحي والحق في العودة من العمل كل يوم آمن دون وقوع إصابات .
- هذا هو الهدف المشترك الذي نحن ملتزمون به ونعتقد أنه لا يمكن أن يتحقق إلا من خلال التفاني وبذل الجهود المشتركة من قبل جميع الأطراف المعنية.
- كصاحب عمل، فإننا نتعهد لتوفير بيئة عمل آمنة والأدوات المناسبة. علينا أيضا أن نعترف أن السلامة تأخذ الأسبقية البرنامج والتكلفة. نتيجة للإصابات هي خسارة مالية على كل من الفرد و للمشروع.
- على جميع الموظفين التصرف والعمل بطريقة آمنة في جميع الأوقات.
- كفرد، فإن على الجميع الحق والالتزام لوقف وتصحيح أي عمل غير آمن الوضع.

## 5 Project Objectives أهداف المشروع

To achieve the above statement, the following objectives have been identified for the project.

لتحقيق العبارة أعلاه ، تم تحديد الأهداف التالية للمشروع.

## 6 Objective الهدف

Protect the health and well-being of personnel during worksite activities and ensure that safety is the prime consideration during the project execution.

حماية صحة و رفاه الموظفين خلال أنشطة موقع العمل و ضمان سلامته هو الاعتبار الرئيسي أثناء تنفيذ المشروع.

## 7 Targets أهداف

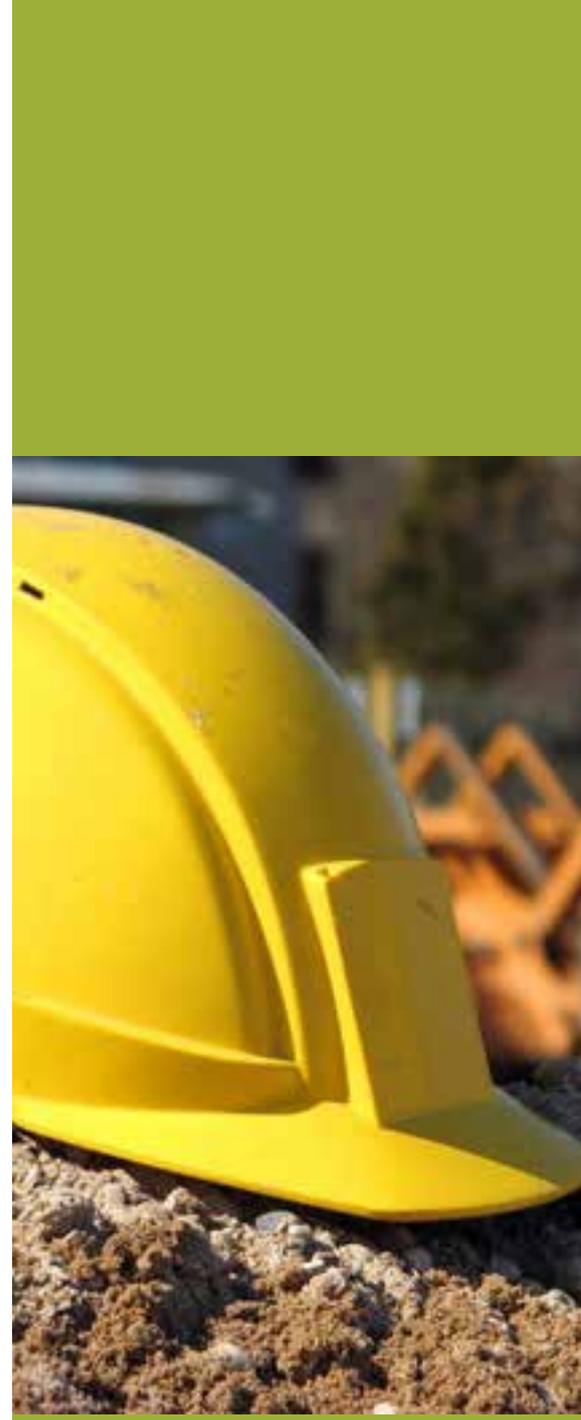
Achieve zero fatalities, zero lost time injuries, zero restricted work and medical treatment, injury cases, and zero total reportable injury frequency.

تحقيق صفر حالة وفاة، صفر إصابات للوقت الضائع ، صفر عمل مقيد وعلاج طبي، صفر حالات إصابة، و صفر مجموع إصابات أبلغ عنها.

## 8 Restrictions القيود

Employees will only be allowed to work within the boundaries of the site area.

يسمح للموظفين العمل فقط داخل حدود منطقة الموقع



## 9 Responsibilities المسؤوليات

An organization chart detailing the management structure for the project shall be compiled and displayed in the site office. The organization chart may be updated as the project progress. Site appointments detailing specific responsibilities as required meeting regulatory compliance shall be completed and maintained, within the Health and Safety Management System.

يتم عرض المخطط الهيكلي الذي يحدد التراتبية الإدارية للمشروع في مكاتب الموقع ومن ثم تحديثه بتقديم مراحل المشروع. إن مواعيد الموقع تحدد المسؤوليات المطلوبة من خلال إجتماعات تنظيمية دورية ضمن النظام الصحي وإدارة السلامة.

## 10 The Site Manager مدير الموقع

- Has the overall responsibility for all occupational health and safety activities on the site.
- Has the authority to stop any subordinate from working on site in an unsafe manner.

- لديه المسؤولية الشاملة لجميع أنشطة الصحة والسلامة المهنية على الموقع.  
- لديه السلطة لوقف أي مرؤوس عن العمل في الموقع يعمل بطريقة غير آمنة.





## 11 Communication التواصل

The entire workforce will be encouraged to communicate directly to any supervisor regarding any hazard they have seen, or to make suggestions that will enhance safety. Any such contribution will be raised during the safety co-ordination meetings or earlier if appropriate. The result of these meetings will be communicated back to the work force through their safety representatives.

يتم تشجيع القوى العاملة بأكملها للتواصل مباشرة مع أي مشرف بخصوص أي خطر شاهده، أو لتقديم الاقتراحات التي من شأنها تعزيز السلامة. وسيتم رفع أي مساهمة من هذا القبيل خلال إجتماعات تنسيق السلامة أو في وقت سابق إذا كان ذلك مناسباً. ومن ثم ترسل نتيجة هذه الإجتماعات إلى قوة العمل من خلال ممثلين سلامتهم.

## 12 Progress meetings اجتماعات تقدم الأعمال

Progress meetings will be held with the Client. During these meetings health and safety issues relating to the site operations will be discussed and when required, suitable actions identified and taken.

أثناء إجتماعات تقدم الأعمال مع العميل يجب مناقشة قضايا الصحة والسلامة المتعلقة بالموقع إذا اقتضت الحاجة ومن ثم تحديد الإجراءات المناسبة التي اتخذت.



## 13 Toolbox talks محادثة الأدوات

Toolbox talks will be held by supervisory staff on a weekly basis with employees and will address the application of health and safety rules and procedures to the hazards of current work.

يعقد اسبوعياً من قبل موظفي الإشراف مع موظفي الموقع والتي تتناول تطبيق قواعد وإجراءات الصحة والسلامة لمخاطر العمل الحالي.

## 14 Publicity الدعاية

Posters and /or notices shall be posted at key locations around the site to maintain safety awareness.

يتم نشر الملصقات أو الإشعارات في مواقع رئيسية في جميع أنحاء الموقع للحفاظ على الوعي بالسلامة.

# 15 Site Rules قوانين الموقع

The following rules will apply on site:

- All personnel shall attend induction conducted by the Site Manager or a designated deputy.
- The site is designated a «Hard Hat» area and personnel will wear hard hats on and around the site.
- All personnel shall wear or use the applicable items of personal protective equipment required by the site rules and as identified within risk assessments.
- No smoking in areas identified by symbolic «No Smoking» signs.

سيتم تطبيق القواعد التالية في الموقع:  
- يجب حضور جميع الأفراد العاملة بالموقع لمحة تعريفية يجريها مدير الموقع أو نائب معين من قبله.  
- تحديد الموقع بمنطقة «القبعة الصلبة»، وعلى الموظفين والعاملين ارتداء الخوذ فيها وحولها.  
- يجب على جميع الموظفين إرتداء أو استخدام العناصر المطبقة لمعدات الوقاية الشخصية المطلوبة من قبل قواعد الموقع وعلى النحو المحدد في تقييم المخاطر.  
- يمنع التدخين في المناطق المحددة والتي فيها علامات ترمز بـ «ممنوع التدخين».



# 16 Site Access الوصول الى الموقع

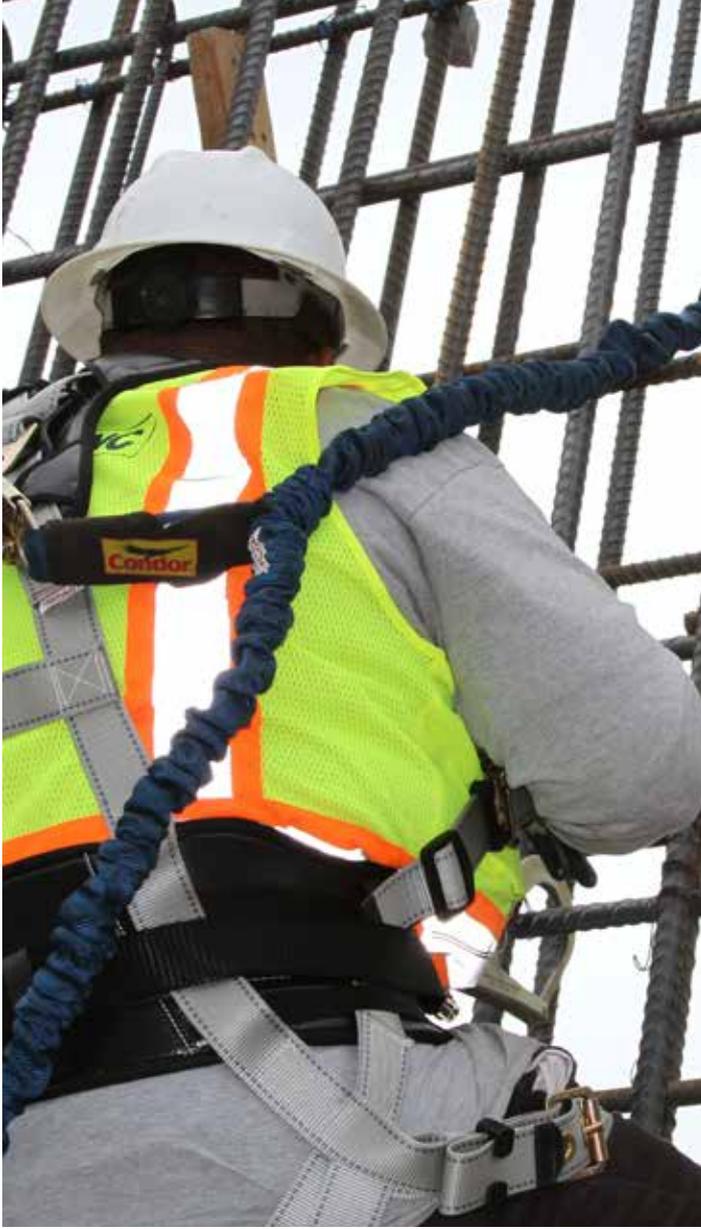
Access to the site shall be via working hours:

Saturday à Thursday : 7:00 – 17:00

Friday : Nil

Working on site outside these hours is prohibited unless arrangements have been made with the Site Manager for competent supervision and the correct equipment will be on site.

يجب الوصول إلى الموقع ضمن مواعيد ساعات التشغيل: من نهار السبت إلى نهار الخميس: ٧:٠٠ صباحاً حتى ٥:٠٠ مساءً نهار الجمعة: لا يوجد  
عمل إن العمل في الموقع خارج هذه الساعات محظور ما لم تكن قد اتخذت الترتيبات اللازمة مع إدارة الموقع لكفاءة الإشراف والمعدات الصحيحة المستخدمة أثناء العمل.



## 17 Training تدريب

All employees, management personnel and visitors shall undergo induction training carried out by the Site Manager or a designated deputy before going onto site for the first time.

- All inductions shall be recorded and maintained on site for the duration of the project.

يجب على جميع الموظفين، وموظفي الإدارة والزوار الخضوع للتدريب التوجيهي التي قامت به إدارة الموقع أو النائب المعين قبل الذهاب إلى الموقع لأول مرة. - يجب أن تسجل جميع اللوحات التعريفية والحفاظ عليها داخل الموقع طيلة مدة المشروع.

## 18 Personal Protective Equipment معدات الحماية الشخصية

The site has been designated as «Hard Hat» site for as long as there is a risk of head injury. The Site Manager or Site Agent is responsible for assessing this risk. Other personal protective equipment, as identified in the applicable risk assessments and method statements, shall be worn.

وقد تم تعيين الموقع كموقع « القبعة الصلبة » لطالما كان هناك خطر من إصابة في الرأس. مدير الموقع أو عامل الموقع غير مسؤول عن تقييم هذه المخاطر. كما يجب ارتداء معدات الحماية الشخصية الأخرى، و التي يتم تحديدها في عمليات تقييم المخاطر المعمول بها.

## 19 Housekeeping نظافة الموقع

An area dedicated for rubbish dumping will be established. Storage areas will be established and identified on the site layout plan. Storage of all materials will be confined to these areas. Rubbish bins will be provided at the site office and will be emptied on an ongoing basis.

يتم إنشاء منطقة مخصصة للقمامة ومناطق تخزين داخل الموقع مع وجوب توضيحها على مخططات الموقع لمعرفة الوصول إليها. سيقصر تخزين جميع المواد في هذه المناطق مع توفير صناديق القمامة في مكاتب الموقع والتي يتم تفرغها باستمرار في المناطق المخصصة.



## 20 First Aid الإسعافات الأولية

A first aid box will be provided and allocated to a trained, certified first aider. Every injury occurring on site will be treated and reported. Should an injury require professional medical treatment, the supervisor in charge will complete an appropriate accident report.

تجهيز الموقع بصندوق الإسعافات الأولية بعهددة أشخاص مدربين ومعتمدين والذين بدورهم يعالجون كل إصابة تحدث في الموقع والإبلاغ عنها. أما إذا كانت الإصابة تتطلب أخصائيين في المجال الطبي، فعلى المشرف المسؤول إكمال تقرير الحادث موضحاً الحالة لاتخاذ الإجراءات اللازمة.





## 21 Fire Prevention منع الحرائق

All operations conducted on site shall be conducted in a manner to prevent the risk of fire. Flammable materials shall be stored in a suitable location and adequate firefighting equipment installed in suitable locations around the store. Smoking and open flames are not permitted in any areas, which contain flammable materials, or any «No Smoking» area indicated by no smoking signs.

يجب اتخاذ طريقة منع خطر الحريق أثناء القيام بكافة الأعمال على الموقع. ويجب تخزين المواد القابلة للاشتعال في أماكن مجهزة بمعدات مكافحة الحرائق بعدد كافي ومناسب على أن تكون مثبتة في أماكن مناسبة في جميع أنحاء المستودع. لا يسمح بالتدخين واستخدام النيران في الأماكن التي تحتوي على مواد قابلة للاشتعال، أو أي منطقة وضع فيها علامة «ممنوع التدخين».

## 22 Monitoring Safety رصد السلامة

The Site manager and supervisory staff will monitor safety in the locations visited throughout the course of the day, and should any area be identified as needing attention, ensure that the necessary actions are taken.

على مدير الموقع والمشرفين مراقبة السلامة في المواقع خلال زيارتهم طوال النهار، و ينبغي تحديد أي منطقة تحتاج الى اهتمام وضمان أن يتم اتخاذ الإجراءات اللازمة .

## 23 Incident and Accident Reporting الحوادث والتقارير

Reporting to Government Authorities:

Saudi Sijaj shall keep records of all injuries at work and will ensure prompt notification of any reportable injury to the appropriate authority as per section 24 and 25 of the OHS Act.

تقديم التقارير إلى السلطات الحكومية: يجب على سياج السعودية الإحتفاظ بسجلات لجميع إصابات العمل، وضمان الإخطار الفوري لأي إصابة والإبلاغ عنها إلى السلطة المختصة وفقاً للقسم ٢٤ و ٢٥ من قانون الصحة والسلامة المهنية.

## 24 Incident Investigation and Reporting التحقيق في الحوادث وإعداد التقارير

Saudi Sijaj shall ensure that all accidents and incidents are reported to the client and investigated in accordance with the requirements of General Administrative Regulation 9.

يجب على سياج السعودية التأكد من أن جميع الحوادث والوقائع قد تم تقديم تقاريرها إلى العميل بعد التحقيق فيها وفقاً لمتطلبات اللائحة الإدارية العامة ٩.



## 25 Registers السجلات

All required registers will be maintained and kept up to date as required by legislation.

سيتم الحفاظ على جميع السجلات المطلوبة وتحديثها طبقاً للمتطلبات التشريعية.



## 26 Health and Safety File ملف الصحة والسلامة

A Health & Safety File shall be maintained on site Saudi Sij At the end of the contract, the Site Manager shall review the consolidated Health and Safety File to ensure the completeness and hand the file to the client

يجب على سيج السعودية المحافظة على ملف الصحة والسلامة في الموقع. في نهاية العقد، تقوم إدارة الموقع بمراجعة هذا الملف لضمان اكتماله وتسليمه إلى العميل.



شركة سياج السعودية للصيانة والتشغيل  
Saudi Siaj for Maintenance & Operation



# Text



**Head Office - Central Region**  
P.O.Box 13105 Riyadh 11493  
Tel. +966 11 4055561  
Fax. +966 11 4055598